

انا وناصر الدين مُطَهَّر الأَوْهَرِيّ وابن قاضي مصر وملك صبيح
الى البلد فخلع علينا وُعَدْنَا الى الحَضْرَةِ،

ذكر الجمل الذي اهديته للسلطان وكان السلطان في تلك
الايام سألني عن الملك الناصر هل يركب الجمل فقلت له نعم
يركب المهارى في ايام الحج فيسير الى مكة من مصر في عشرة ايام
ولاكن تلك الجمال ليست كجمال هذه البلاد واخبرته ان
عندي جملا منها فلما عدت الى الحَضْرَةِ بعثت عن بعض عرب
مصر فصور لي صورة الكور الذي تُركب المهارى به من القير
واريتها بعض التجارين فعمل الكور واتقنه وكسوته بالملق
وصنعت له رُكْبًا وجعلت على الجمل عباة حسنة وجعلت له
خطام حريير وكان عندي رجل من اهل اليمن يُحسن عمل

de même que Nâssir eddîn Mothahher alaouhéry, le fils du
juge du Caire, et le roi Sabîh. On nous donna à tous des
robes d'honneur, et nous retournâmes à Dihly.

DU CHAMEAU QUE JE PRÉSENTAI AU SULTAN.

Pendant la chasse, le sultan me demanda un jour si le
roi Nâssir montait sur des chameaux. Je répondis : « Oui, il
monte les *mahâry* au temps du pèlerinage, et il va en dix
jours du Caire à la Mecque. Mais ces chameaux ne sont pas
de la même espèce que ceux qu'on trouve dans ce pays-ci. »
J'ajoutai que j'avais avec moi un de ces chameaux *mahâry*.
Lorsque je fus retourné à Dihly, j'envoyai chercher un
Arabe du Caire, lequel me fit avec de la poix le modèle de
la selle qui sert pour les *mahâry*. Je montrai cela à un
menuisier, et il fabriqua la selle fort bien; je la recouvris
avec du drap, j'y adaptai des étriers, je mis sur le chameau
une belle couverture, et lui fis une bride de soie. Parmi
mes gens, il y avait un individu du Yaman qui excellait à